

Système de confinement

Guide d'emploi



Ce collier électronique Innotek® pour chien fait partie des produits de dressage les plus sûrs, les plus humanitaires et les plus efficaces que vous pouvez acheter. Correctement utilisé, le stimulus électronique du collier agira comme une diversion que votre chien trouvera importune. Lorsqu'il vous obéira, votre chien réalisera rapidement que le stimulus s'arrêtera, ce qui lui donnera confiance dans le fait de répondre à vos ordres. Comme la plupart des produits de dressage de Innotek, ce collier comporte différents niveaux de stimulation, réglables. Vous pourrez ainsi utiliser le niveau correspondant le mieux au tempérament de votre chien.

Ne	Onzichtbare omheining	15
Fr	Guide d'emploi	30
De	Bedienungsanleitung	45
It	Guida di funzionamento	60
Es	Guía de Funcionamiento	75

MISE EN GARDE

Veillez prendre quelques minutes pour lire le manuel d'instructions avant d'utiliser le collier pour la première fois. Ce manuel contient des renseignements importants sur la façon de programmer et de régler les dispositifs pour obtenir les meilleurs résultats possible de ce procédé de dressage. Veuillez suivre ces règles importantes :

- Le collier électronique pour chien est conçu uniquement pour être utilisé sur des chiens.
- La plupart des propriétaires de chien sont surpris de constater tout ce qui peut être accompli en utilisant une stimulation de faible niveau; utilisez par conséquent la plus faible stimulation nécessaire à l'obtention du comportement voulu.
- Si les piles sont trop faibles, elles risquent de fonctionner de façon intermittente. **N'UTILISEZ PAS** le collier si vous pensez que les piles sont déchargées.
- Laissez votre chien s'habituer au collier avant de commencer le dressage. Il faut que le chien accepte le collier comme faisant partie de la routine, et qu'il ne l'associe pas à une correction.
- **NE laissez PAS** le collier sur votre chien pendant plus de 12 heures par jour.
- N'effectuez **JAMAIS** le réglage lorsque le collier est sur votre chien.
- Un collier électronique ne devrait être utilisé que sous surveillance étroite du propriétaire du chien.
- **GARDEZ HORS DE LA PORTÉE DES ENFANTS.**
- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser ce produit. Si vous avez des questions, communiquez avec votre détaillant Innotek le plus proche ou avec le centre de service.

IMPORTANT

Il faut bien comprendre que chaque chien a son propre caractère et qu'il n'est pas possible de savoir comment votre chien réagira lorsque vous commencerez à utiliser ce produit. Pour la sécurité de votre chien, attachez-le à une longue laisse pour garder le contrôle de la situation pendant le dressage initial. S'il s'agit d'un animal agressif, il risque de se retourner contre le responsable lorsqu'il reçoit le stimulus. Par conséquent, si vous avez l'impression que votre chien a un comportement agressif ou qu'il a des antécédents de comportement agressif, vous devriez consulter un spécialiste agréé en comportement animal avant d'utiliser ce produit. Veuillez vous référer à Dressage de votre chien, Section 3, page 39.

FONCTIONNEMENT

Le fil définissant les limites du terrain est connecté au transmetteur mural alimenté par un adaptateur CA. Lorsque le système de confinement est en marche, un signal radio est transmis par l'intermédiaire du fil. Si un chien portant le récepteur de collier s'approche du fil, le récepteur du collier reçoit un signal qui transmet une correction brève, sans douleur au chien. Celui-ci cherche naturellement à éviter le fil et apprend par conséquent rapidement à rester à l'intérieur des limites établies.

SECTION 1. DIRECTIVES POUR PRÉPARER VOTRE SYSTÈME DE CONFINEMENT

Ce manuel de l'utilisateur couvre les instructions tant pour les systèmes de confinement avec récepteur de collier fonctionnant sur pile que pour ceux avec récepteur rechargeable. Il y a, tout au long de ce manuel, des notes se rapportant à chacun de types de système.

ÉTAPE 1. PRÉPARER UN PLAN DE VOTRE ZONE DE CONFINEMENT

A. Plan du terrain

Préparez un plan de la zone dans laquelle vous voulez que votre chien soit confiné. Ce plan aidera à éviter les obstacles imprévus. Indiquez l'emplacement de la maison, de l'allée de garage, de la mare, du jardin, de la piscine, etc. Si votre voisin a lui aussi un système de confinement, indiquez sur votre plan l'emplacement où son fil est enfoui.

B. Communiquer avec la compagnie de services publics

Communiquez avec vos compagnies de services publics pour savoir où se trouvent les câbles enfouis. N'oubliez pas de les indiquer sur votre dessin parce qu'ils affecteront l'emplacement de votre fil.

C. Déterminer l'emplacement du transmetteur mural

Le transmetteur peut être monté sur un mur près de n'importe quelle prise standard de 220 volts, avec les vis qui sont incluses. Il supporte le gel, mais il n'est pas étanche. Par conséquent, il est préférable de placer le transmetteur dans un endroit fermé.

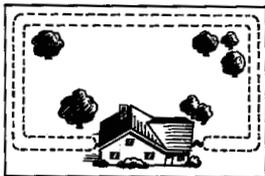
REMARQUE CONCERNANT LES SYSTÈMES RECHARGEABLES: Le transmetteur mural doit être monté dans un environnement où la température ambiante va de 0 °C à 45 °C.

D. Déterminer la voie de sortie de votre fil de limite de terrain entre le transmetteur et l'extérieur de la zone de confinement.

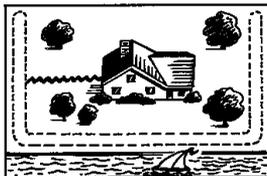
Comme votre transmetteur doit être monté dans un endroit fermé, pour le protéger des intempéries, faites particulièrement attention à l'endroit où le fil sort vers l'extérieur. Des ouvertures existantes, telles qu'une fenêtre, une porte ou le trou pour un fil électrique peuvent faciliter le passage vers l'extérieur. Il est également possible que vous deviez percer un trou à travers le mur extérieur.

ÉTAPE 2. AJOUTER À VOTRE PLAN L'EMPLACEMENT PRÉVU POUR LE FIL

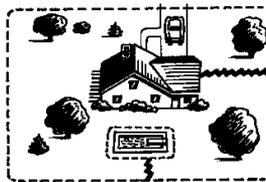
Marquez sur votre plan l'emplacement que vous prévoyez pour votre fil. Ceci vous servira de référence facile lorsque vous l'installerez.



Pour permettre une entrée par la porte arrière avec une zone de confinement sur l'arrière de la maison.



Pour empêcher le chien d'aller dans un endroit spécifique.



Pour clore toute la propriété et protéger un endroit spécifique

Exemple de plans d'installation

Pour que le système fonctionne correctement, le fil doit faire une boucle continue. Le signal est transmis d'une borne du transmetteur, à travers le fil, puis revient à l'autre borne.



NOTES IMPORTANTES POUR L'EMPLACEMENT DU FIL:

- Ne faites PAS courir le fil à moins de 2 mètres, en parallèle, d'un fil électrique, câble de téléphone, câble TV ou autre fil enfoui dans le terrain.
- Ne faites PAS passer une section du fil à moins de 3 mètres d'une autre section, sinon le signal pourrait s'annuler.
- Ne faites PAS passer votre fil à moins de 3 mètres de tout fil d'un système de confinement adjacent.

ÉTAPE 3.

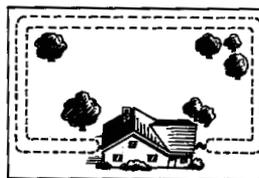
ESTIMER LA QUANTITÉ DE FIL REQUISE

Les modèles fonctionnant sur pile, comme les modèles rechargeables, comprennent un fil de 152 mètres pour délimiter le terrain. Ça correspond à une zone de près de 0,2 hectare.

La quantité de fil requis dépend de divers facteurs:

- (a) La surface totale à délimiter.
- (b) S'il s'agit d'une double boucle, il faut deux fois plus de fil.
- (c) La zone de la portée du signal. La zone de portée du signal est celle entre le fil et l'endroit où le récepteur du collier commence à être activé. Une distance de 3 à 4 mètres est idéale.

D'autres KITS de délimitation (disponibles séparément) vous permettent d'ajouter du fil pour délimiter une zone plus grande. Le modèle fonctionnant sur batterie peut entourer jusqu'à 2 hectares. Le modèle rechargeable peut délimiter jusqu'à 10 hectares. Chaque trousse comprend : 152 mètres de fil, 50 drapeaux de dressage et deux raccords étanches.



ÉTAPE 4.

INSTALLER LE TRANSMETTEUR MURAL

Installez le transmetteur mural près d'une prise standard de 220 volts. Ne branchez pas le transmetteur dans la prise tant que le fil de limite de terrain

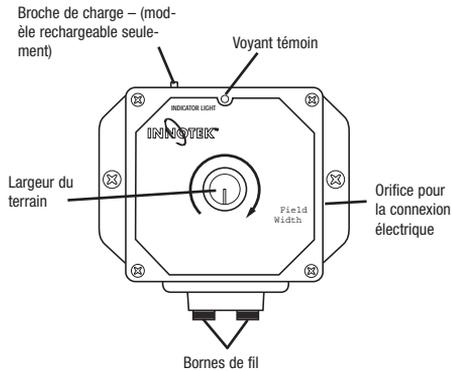
n'est pas en place.

ÉTAPE 5. DÉTERMINER LE RÉGLAGE EN FONCTION DE LA SUPERFICIE DU TERRAIN

Il y a un commutateur interne dans le transmetteur mural qui peut être ajusté pour correspondre à des petits ou des grands terrains. Le commutateur est pré-réglé à l'usine pour de petits terrains, c'est-à-dire ceux qui nécessitent moins de 300 mètres de fil. Le réglage pour grands terrains correspond à plus de 300 mètres de fil.

S'il est nécessaire de changer le réglage de la superficie du terrain:

1. Tournez le bouton de largeur du terrain (field width) à la position « arrêt » (off).
 2. Enlevez le bouton et les quatre vis qui fixent le couvercle du transmetteur.
 3. Déplacez le commutateur au réglage pour la superficie désirée. Le commutateur doit être en place pour que le transmetteur fonctionne.
- Systèmes rechargeables seulement: Le commutateur est situé en bas et à gauche du transmetteur. SM est pour les petits terrains; LG est pour les grands terrains (voir Figure 1).



À titre d'illustration seulement.
L'apparence de votre transmetteur
peut être légèrement différente.

- Systèmes fonctionnant sur pile seulement: Le commutateur est situé du côté droit du transmetteur. SMALL est pour les petits terrains; LARGE est pour les grands. Un deuxième commutateur est étiqueté « DUAL FREQ » et « 8.192 kHz ». Ce commutateur devrait toujours être dans la position « 8.192 kHz » à moins d'indication contraire du centre de service d'Innotek (voir Figure 2).
4. Remplacez le couvercle du transmetteur et les quatre vis.
 5. Réinstallez le bouton de largeur du terrain (field width), de façon à ce que le pointeur soit dans la position « arrêt » (off).

Figure 1
Système rechargeable

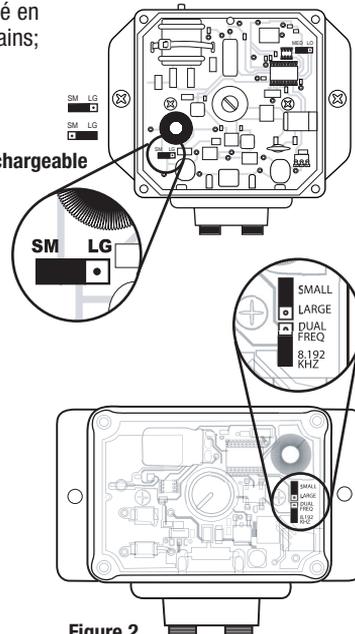


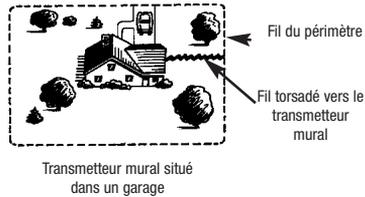
Figure 2
Système fonctionnant sur pile

ÉTAPE 6. INSTALLER LE FIL DU PÉRIMÈTRE



REMARQUE IMPORTANTE: Ne PAS enfouir le fil avant d'avoir testé le système et être sûr qu'il fonctionne correctement. Ne PAS entailler ni érafler le fil pendant l'installation. Le fonctionnement pourrait en être affecté.

1. Utilisez votre plan comme référence. Commencez à poser le fil autour du périmètre de la zone de confinement pour former une boucle continue. Tournez graduellement dans les coins, selon un rayon minimum d'un mètre. Ceci fournit une zone de portée du signal plus constante.
2. Si vous utilisez plus de fil que ce qui vous a été fourni à l'origine avec votre système de confinement, les raccords de fil doivent être étanches pour que la connexion entre les fils soit bien scellée. Utilisez seulement les attaches fournies ou d'un type comparable. N'utilisez pas de ruban électrique ni de connecteur pour fils torsadés. Ceci provoquerait un signal intermittent ou désactiverait le système.
3. Continuez autour de votre périmètre jusqu'à ce que vous retourniez au début de la boucle.
4. Coupez le fil.

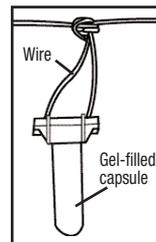
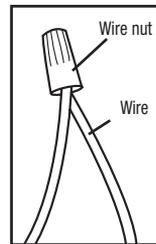


plans d'installation

ÉTAPE 7. CONNECTER LE FIL DU PÉRIMÈTRE AU TRANSMETTEUR MURAL

Le fil allant du périmètre au transmetteur mural doit être torsadé pour annuler le signal. Ceci permet au chien de traverser le secteur sans recevoir de correction et élimine aussi les interférences possibles de fils électriques, etc.

1. Mesurez la distance entre le transmetteur mural et le début du fil du périmètre.
2. On diminue la longueur des fils en les tortillant, aussi faut-il multiplier la distance par 1,5.
3. Mesurez (comme indiqué précédemment) et coupez deux fils d'égale longueur.
4. Tenez les deux extrémités du fil côte à côte et tortillez-les ensemble. Les fils peuvent être tortillés manuellement ou à l'aide d'une perceuse, jusqu'à ce que les torsades soient à 6 à 12 cm les unes des autres. Plus le fil est tortillé serré, plus l'annulation du signal est efficace.
5. Insérez l'extrémité de l'un des fils tortillés dans un orifice du raccord. Ne dénudez PAS le fil avant de le placer dans les orifices. Appuyez sur la partie noire supérieure du raccord avec des pinces.
6. Répétez l'Étape 5 pour l'autre extrémité du fil tortillé et l'autre extrémité du fil du périmètre. L'un des orifices du raccord ne sera pas utilisé.
7. Passez les fils tortillés à travers l'ouverture existante ou percez un trou de façon à pouvoir le connecter au transmetteur.
8. Dénudez environ 1 cm de fil en enlevant l'isolant de l'extrémité de chacun des fils tortillés.
9. Insérez les fils dans les bornes du transmetteur.
10. Branchez l'adaptateur dans une prise standard de 220 volts.
11. Connectez l'adaptateur à la borne du transmetteur.



ÉTAPE 8. VÉRIFIER SI LE TRANSMETTEUR FONCTIONNE CORRECTEMENT

Pour vérifier si le transmetteur fonctionne correctement, regardez le voyant rouge du transmetteur. Une lumière rouge continue vous indique que le transmetteur reçoit le courant, que les deux fils sont connectés, et que le fil forme une boucle continue, ininterrompue. Le voyant du transmetteur indique seulement une continuité.

Si la lumière rouge n'apparaît pas, ça signifie qu'un fil, ou que les deux, ne sont pas correctement connectés; que les deux fils sont connectés mais que le fil est brisé; que le transmetteur ne fonctionne pas bien; ou que le courant n'arrive pas. Corrigez le problème et recommencez le test.

ÉTAPE 9. RÉGLER LE RÉCEPTEUR DU COLLIER

Avant de commencer, vous devez vous assurer que le système fonctionne correctement avec le récepteur du collier. La Partie A concerne seulement un récepteur de collier rechargeable; la Partie B s'applique à un récepteur de collier fonctionnant sur pile.

A. Récepteur de collier rechargeable

Les directives suivantes s'appliquent seulement à un récepteur de collier rechargeable. Si votre récepteur de collier fonctionne sur pile, veuillez passer à la Partie B ci-dessous.

Le récepteur du collier est chargé par le transmetteur mural. Pour charger le récepteur du collier lors de la première utilisation, vous devez d'abord installer le transmetteur.

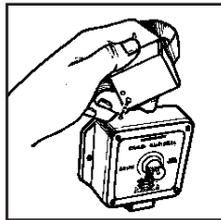
Le récepteur de collier rechargeable doit être chargé pendant au moins 12 heures avant que vous puissiez l'utiliser pour la première fois. **IMPORTANT! N'ENFOUISSEZ PAS LE FIL AVANT D'AVOIR TESTÉ LE SYSTÈME AVEC VOTRE RÉCEPTEUR DE COLLIER ET D'ÊTRE SÛR QU'IL FONCTIONNE CORRECTEMENT.**



REMARQUE IMPORTANTE: Le système de confinement ne fonctionne pas pendant que le récepteur du collier est en train d'être chargé. Par conséquent, vous devriez envisager a) soit de charger le récepteur du collier seulement quand votre chien peut être surveillé ou retenu d'une autre façon; b) soit d'acheter un autre récepteur de collier et un chargeur d'Innotek® et de charger un récepteur de collier pendant que l'autre est utilisé. Pour commander un récepteur de collier et un chargeur supplémentaires, communiquez avec le centre de service Innotek.

Pour charger le récepteur du collier:

1. Mettez le transmetteur mural en marche et placez le récepteur du collier sur le transmetteur. Veillez à ce que La connexion en relief du transmetteur s'enclenche dans les petites encoches du fond du récepteur du collier.
2. Vérifiez si le transmetteur clignote. Ceci indique que le récepteur du collier est en train d'être chargé. Si le transmetteur ne clignote pas, vérifiez si le transmetteur est bien à « marche » (on) et vérifiez toutes les connexions.
3. Le voyant clignotant s'éteint lorsque le récepteur du collier est complètement chargé. Les chargeurs d'Innotek évitent automatiquement une surcharge.
4. Selon la fréquence de la correction, la charge du récepteur du collier dure généralement entre 2 et 3 semaines.



REMARQUE IMPORTANTE: Ne placez PAS le récepteur du collier sur votre chien avant que le système de confinement n'ait été testé et que la portée du signal n'ait été ajustée.

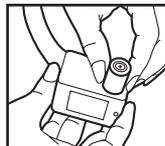
5. Passez à l'Étape 10 ci-dessous pour tester si votre système fonctionne correctement.

B. Récepteur de collier fonctionnant sur pile

Les directives qui suivent s'appliquent seulement à un récepteur de collier fonctionnant sur pile. Si votre récepteur de collier est rechargeable, veuillez consulter la Partie A ci-dessus.

Installation de la pile du récepteur de collier

1. Placez le récepteur de collier sur une surface plate, le couvercle de la pile se trouvant sur le dessus.
2. À l'aide d'une pièce de monnaie ou d'un tournevis, dévissez le couvercle du compartiment de la pile.
3. Insérez la pile alcaline de 6 volts (incluse) dans le compartiment de la pile, le côté positif (+) se trouvant sur le dessus.
4. Remettez le couvercle du compartiment de la pile en place. Faites attention à ce que le couvercle soit en contact avec la pile : tournez le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit bien fixé.
5. Selon la fréquence de la correction, la pile du récepteur de collier dure généralement entre 2 et 3 semaines.



REMARQUE IMPORTANTE: Ne placez PAS le récepteur du collier sur votre chien avant que le système de confinement n'ait été testé et que la portée du signal n'ait été ajustée.

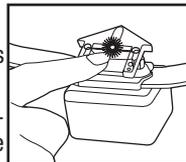
ÉTAPE 10. TESTER LE SYSTÈME DE CONFINEMENT

NE TESTEZ PAS LE SYSTÈME DE CONFINEMENT LORSQUE LE RÉCEPTEUR DE COLLIER EST SUR LE CHIEN. Vous devez tester manuellement le système de confinement pour vérifier que le signal est correctement transmis par le fil. Utilisez le voyant témoin fourni à cet effet.

REMARQUE POUR LES SYSTÈMES RECHARGEABLES: Le système de confinement ne fonctionne pas lorsque le récepteur du collier est en train d'être chargé sur le transmetteur.

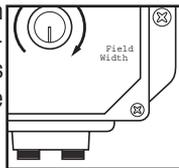
Pour tester le système:

1. Tournez le bouton de largeur du terrain (field width) jusqu'à ce que la flèche pointe à mi-chemin entre les positions « arrêt » (off) et « fort » (high).
2. Placez le voyant témoin sur les électrodes de façon à ce que le bout des électrodes fasse contact avec les fils à l'intérieur des deux orifices (voir le diagramme). Appuyez doucement si nécessaire.
3. Tenez la boîte du récepteur sans toucher aux électrodes.
4. Tenez la boîte du récepteur à la hauteur du cou du chien, les électrodes étant pointées vers le haut.
5. Faites lentement avancer le récepteur du collier vers le fil. Écoutez la tonalité d'avertissement et regardez si le voyant témoin s'allume. La lumière devrait être faible pour une faible stimulation et brillante pour une stimulation intense.



ÉTAPE 11. RÉGLER LA PORTÉE DU SIGNAL

La zone de portée du signal est celle entre le fil et l'endroit où le récepteur du collier commence à être activé. Le bouton de largeur du terrain (field width) règle l'ampleur de la portée du signal, non l'intensité de la correction. En tournant le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre, on augmente la zone de portée du signal; en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, on la diminue. Si on tourne complètement le bouton dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, le courant du transmetteur ne passe plus.



Suivez les directives de l'Étape 10 pour tester la zone de portée du signal. Faites le tour de tout le périmètre pour vous assurer que la zone de portée du signal est constante dans l'ensemble de la zone de confinement. La zone de portée du signal devrait s'étendre au moins à 2 mètres de chaque côté du fil (créant un champ-barrière d'une largeur de 4 mètres). Il est préférable d'avoir un champ de 3 à 4 mètres de largeur. Plus la zone de portée du signal est large, moins il y a de chance qu'un chien traverse cette zone.

- Si le commutateur de réglage de la superficie du terrain est réglé pour un petit terrain et que vous ne puissiez plus tourner la portée du signal pour qu'elle soit plus large, déplacez le commutateur au réglage pour une grande superficie de terrain. Pour savoir comment faire, regardez l'Étape 5 : Déterminer le réglage en fonction de la superficie. Testez à nouveau le signal de largeur du terrain (field width).
- Si le commutateur de réglage de la superficie du terrain est réglé pour un grand terrain et que vous ne puissiez plus tourner la portée du signal pour qu'elle soit moins large, déplacez le commutateur au réglage pour une petite superficie de terrain. Pour savoir comment faire, regardez l'Étape 5 : Déterminer le réglage en fonction de la superficie. Testez à nouveau le signal de largeur du terrain (field width).

Le voyant du transmetteur indique la continuité seulement. Si une borne est desserrée ou un fil entaillé, il se peut que vous continuiez à voir une lumière rouge, ou clignotante, mais la portée du signal pourrait être réduite ou nulle. Dans ce cas-là, ou si un fil se brise, suivez les directives de la section Dépannage qui se trouve près de la fin de ce guide.

REMARQUE POUR LES SYSTÈMES FONCTIONNANT SUR PILE: Assurez-vous que le deuxième commutateur, à l'intérieur du transmetteur mural, est réglé à 8.192 kHz. Ceci est le réglage fait en usine et ne devrait pas être changé à moins d'indication contraire d'un centre de service Innotek.



REMARQUE IMPORTANTE: Si le bouton de largeur du terrain (field width) est enlevé ou que la position du bouton a été changée en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, ou à l'inverse, vous devez toujours vérifier la portée du signal pour le réglage désiré. Voir l'Étape 10 : Tester le système de confinement.

ÉTAPE 12. INSTALLER LE FIL DE LIMITE DE TERRAIN

Outils nécessaires - bêche à bord droit, pinces à couper/dénuder les fils et tournevis standard. Si vous avez l'intention de faire passer le fil à travers le béton, il vous faudra également un pistolet à calfeutrage, du silicone de calfeutrage et une scie circulaire avec une lame à maçonnerie.

Mise en place du fil - Pour que le système fonctionne correctement, le fil doit être placé en une boucle continue.

Enfouissement du fil - Il n'est pas nécessaire que le fil soit enfoui, mais par mesure de protection, il est préférable de l'enfouir au moins à 2,5 cm dans le sol. Commencez par creuser à une profondeur de 7 à 10 cm, là où le fil commence à entrer dans le sol, près du transmetteur, et continuez autour du parcours du fil.

Remarque : Lorsque vous entourez une grande surface, il est préférable d'utiliser une trancheuse pour creuser dans le sol. Toutefois, nous recommandons que le fil soit placé à la main dans la tranchée. Une machine commerciale pour placer le fil pourrait le briser.

Allées de garage / Trottoir - Lorsque vous traversez une allée en asphalte, faites une coupe de 2 cm de profondeur à travers l'allée, en utilisant une scie circulaire et une lame à maçonnerie. Placez le fil dans la fente et scellez avec un scellant à asphalte. Sur les allées de garage et les trottoirs, s'il y a un joint d'expansion, placez simplement le fil dans le joint et scellez avec un produit de calfeutrage pour l'extérieur. Lorsque vous traversez du gravier, enfoncez le fil au moins à 7 cm de profondeur. Utilisez un vieux boyau de jardin ou de tuyau en plastique PVC pour protéger le fil. Dans l'eau, ancrez le fil avec de grosses pierres. Protégez le fil avec un vieux boyau de jardin ou un tuyau en plastique PVC.

ÉTAPE 13. INSTALLER LES DRAPEAUX DE DRESSAGE

Après avoir installé le fil, testez à nouveau le système de confinement, comme décrit à l'Étape 10 : Tester le système de confinement. Vérifiez si la zone de portée du signal est constante en suivant les instructions de l'Étape 11 : Réglez la portée du signal. En même temps que vous testez à nouveau et vérifiez le système, installez les drapeaux de dressage. Placez les drapeaux à l'endroit où vous commencez à entendre le signal d'avertissement, au moment où vous approchez du fil. Les drapeaux devraient être placés à la limite de la zone de portée du signal, et non directement sur le fil. Ceci ajoute un signal visuel à l'avertissement sonore et aide votre chien à reconnaître les limites.

ÉTAPE 14. AJUSTEMENT DU COLLIER À VOTRE CHIEN



REMARQUE IMPORTANTE: Ne laissez jamais le récepteur de collier sur le chien pendant plus de 12 heures par jour. Si vous laissez le collier sur le chien pendant plus longtemps, sa peau pourrait s'irriter. Vérifiez périodiquement s'il n'y a pas d'irritation sur la peau du cou du chien.

A. Électrodes

- Veillez à ce que les deux électrodes soient en contact avec la peau du chien. Au besoin, enlevez ou amincissez une petite quantité de poils pour améliorer le contact entre l'électrode et la peau.
- Utilisez les électrodes courtes pour les chiens à poils courts. Utilisez les électrodes longues pour les chiens dont les poils sont longs. Des électrodes spéciales sont disponibles pour les chiens au pelage particulièrement épais. Contactez Innotek pour commander.
- Serrez les électrodes à la main, puis faites un tour supplémentaire avec la clé à électrode. Ne serrez pas trop.
- Utilisez toujours des isolants en caoutchouc entre la courroie du collier et les électrodes pour fournir une isolation en cas d'humidité.
- Vérifiez régulièrement si les électrodes sont assez serrées pour éviter de perdre la boîte du récepteur.

B. Courroie du collier

- Pour éviter une correction accidentelle à l'intérieur de la maison, enlevez le collier du cou du chien lorsqu'il entre à l'intérieur.
- Placer le collier autour du cou du chien, la boîte du récepteur se trouvant sous le menton. Le collier doit être relativement serré pour que les électrodes entrent en contact avec la peau, sans toutefois empêcher la respiration. Vous devriez pouvoir glisser seulement un doigt sous la courroie, à l'arrière du cou du chien.
- Assurez-vous toujours que le collier fonctionne correctement AVANT de le mettre sur le chien.
- Enlever les autres colliers de métal quand le chien porte le collier de confinement. D'autres colliers de métal pourraient interférer dans le fonctionnement.
- Enlever le collier et couper la partie excédentaire de la courroie, en laissant 10 à 15 cm.

SECTION 2.

COMMENT FONCTIONNE LA CORRECTION

1. Tonalité d'avertissement pré-correction: Lorsque le chien arrive au bord de la zone de portée du signal, sur le terrain, il entend un ton d'avertissement qui dure environ deux secondes. S'il ne retourne pas dans la partie sûre du terrain, il recevra une correction continue jusqu'à ce qu'il revienne à la zone de sécurité.
2. Prévention du franchissement de la limite: Le récepteur augmente automatiquement la correction lorsque le chien avance dans la zone de portée du signal. Le chien ne peut pas « franchir » la zone de portée du signal sans activer une forte correction.
3. Prévention d'une correction excessive: Dans le cas peu probable où le chien se ferait « attraper » dans la zone de portée du signal, le système s'arrêterait après 10 secondes avant de recommencer la correction pour 20 autres secondes. Ce schéma alterne jusqu'à ce que le chien revienne dans la zone de sécurité ou que le système soit arrêté.

SECTION 3.

DRESSAGE DE VOTRE CHIEN

Pour retirer le maximum de votre système de confinement pendant le dressage, gardez ces conseils à l'esprit:

- Pour éviter une correction accidentelle à l'intérieur de la maison, enlevez le collier du cou du chien lorsqu'il entre à l'intérieur.
- Assurez-vous toujours que le collier fonctionne correctement AVANT de le mettre sur le chien. Vérifiez si le système fonctionne correctement et si la largeur du terrain (field width) est appropriée, telle que décrite dans la Section 1, Étape 11 : Régler la portée du signal.
- Demeurez positif et jouez avec le chien pendant la séance de dressage.
- Les séances de dressage doivent être brèves. Ne continuez jamais une séance de dressage si le chien ne montre plus aucun intérêt. Arrêtez-vous pour qu'il se repose ou qu'il joue.
- Complimentez TOUJOURS votre chien pour s'être bien comporté.

Les étapes suivantes montrent comment effectuer un dressage réussi:

ÉTAPE 1. DRAPEAUX DE DRESSAGE

1. Tournez le transmetteur mural à « arrêt » (off) de façon à ce qu'aucune correction ne soit donnée à votre chien.
2. Mettez le récepteur de collier sur votre chien.
3. Accrochez votre chien à une longue laisse. Jouez avec lui dans la zone de sécurité du terrain pendant 2 à 4 minutes. Ne laissez pas votre chien courir librement ni traverser les lignes de drapeaux.
4. Avancez vers les drapeaux. Lorsque vous arrivez à un drapeau, secouez-le. Dites « mauvais drapeau » d'un ton désapprobateur.
5. Retournez à la partie centrale du terrain et jouez avec votre chien. Récompensez-le avec une gâterie.
6. Répétez cet exercice plusieurs fois dans divers endroits du terrain.

ÉTAPE 2. LA PREMIÈRE CORRECTION

1. Vous devez régler à nouveau la portée du signal avant de placer le récepteur de collier sur votre chien. Suivez les instructions données à la Section 1, Étape 11: Régler la portée du signal.
2. Mettez le récepteur de collier sur votre chien dans la zone de sécurité du terrain.
3. Accrochez votre chien à une longue laisse. Jouez avec lui dans la zone de sécurité du terrain.
4. Avancez vers les drapeaux. Si votre chien essaie d'éviter les drapeaux, félicitez-le et rassurez-le.
5. Répétez cette étape dans d'autres endroits du terrain.
6. Ne donnez pas plus de trois corrections par jour, ou sept par semaine. Ceci dépend de la tolérance de votre chien au stress. La plupart des chiens reçoivent seulement quelques corrections pendant la phase de dressage; ils répondent très rapidement à la tonalité.
7. Récompensez votre chien lorsqu'il évite les drapeaux, même s'il reçoit une correction.
8. Jouez avec votre chien dans la zone de sécurité avant de terminer cette session de dressage.

ÉTAPE 3. ESSAI AVEC LAISSE

1. Le collier étant sur votre chien et le transmetteur mural en « marche » (on), jouez avec votre chien (en laisse) dans la zone de sécurité. Après quelques minutes de jeu, envoyez un jouet ou une gâterie à travers les drapeaux.
2. Si votre chien court à travers les drapeaux pour aller chercher le jouet, attendez la réaction de sursaut et tirez votre chien vers l'arrière dans la zone de sécurité. Félicitez votre chien et récompensez-le.
3. Renforcez le dressage en secouant un drapeau. Dites « mauvais drapeau » d'un ton désapprobateur. Envisagez d'augmenter la portée du signal. Pour cela, enlevez le collier de votre chien, augmentez la portée du signal, et refaites le test. Référez-vous à la Section 1, Étape 11: Régler la portée du signal.
4. Répétez cet exercice dans d'autres endroits du terrain.
5. Félicitez votre chien lorsqu'il évite les drapeaux. Demeurez positif et jouez avec le chien pendant la séance de dressage.
6. Lorsque votre chien refuse de courir à travers les drapeaux 20 fois consécutives, passez à l'étape suivante.

ÉTAPE 4.

ESSAI SANS LAISSE

1. Suivez les instructions de l'Étape 3 : Essai avec laisse, mais cette fois laissez tomber la laisse sur le sol. Elle sera là si vous avez besoin de rattraper votre chien.
2. Si votre chien traverse la zone de portée du signal pendant cette phase, enlevez rapidement le collier. Ramenez votre chien dans la zone de sécurité. Remettez le collier sur votre chien. Renforcez le dressage « mauvais drapeau ». Félicitez votre chien et récompensez-le.
3. Répétez ce dressage sans laisse jusqu'à ce que vous soyez certain que votre chien ignore les tentations qui se trouvent en dehors de la zone de confinement.

SECTION 4.

CONSEILS D'ENTRETIEN DU SYSTÈME

Votre système nécessite très peu d'entretien. Le récepteur de collier fonctionnant sur pile est résistant à l'eau et ne devrait pas être immergé dans quelque liquide que ce soit. Ceci provoquerait des dommages qui ne sont pas couverts par la garantie du fabricant. Le collier rechargeable est étanche et continuera à fonctionner après avoir été immergé dans l'eau. Pour enlever la saleté, passez simplement un chiffon mouillé avec de l'eau savonneuse. Ne placez jamais le collier dans un lave-vaisselle.

Le transmetteur mural n'est pas étanche et doit être protégé des intempéries. Si la foudre frappe à proximité, l'unité pourrait être endommagée. Débranchez le transmetteur et déconnectez les fils pendant les orages.

N'essayez pas de démonter ou de réparer des composants du système; ceci annulerait la garantie du fabricant. Ces composants contiennent des circuits informatisés qui doivent être réparés seulement par un expert agréé.

Testez le système une fois par semaine pour vous assurer que le récepteur du collier fonctionne correctement. En testant le système, vérifiez aussi si le réglage de la largeur du terrain (field width) est correct. Pour cela, attachez le voyant témoin fourni aux électrodes du récepteur de collier. En tenant le récepteur par le boîtier, PAS par les électrodes, marchez vers la zone de portée du signal. Écoutez la tonalité d'avertissement et regardez si le voyant témoin s'allume.

REMARQUE POUR LES SYSTÈMES RECHARGEABLES:

Tous les six mois, le récepteur du collier devrait être déchargé complètement puis rechargé. Pour décharger le récepteur, mettez le système en marche et placez le récepteur du collier, en y attachant le voyant témoin, dans la zone de portée du signal. Lorsque le récepteur arrête d'émettre une tonalité et que le voyant témoin s'éteint, il est totalement déchargé. Utilisez toujours le voyant témoin lorsque vous déchargez le récepteur du collier. Si vous ne le faites pas, vous pourriez endommager le récepteur du collier de façon permanente.

SECTION 5.

GUIDE DE DÉPANNAGE

A. Le chien ne répond pas à la correction:

- Ajustez le collier.
- Coupez les poils du chien ou utilisez des électrodes plus longues pour améliorer le contact avec la peau.
- Changez ou rechargez la pile dans le récepteur du collier.

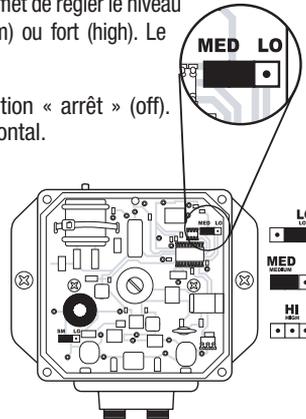
- Assurez-vous que la bride de connexion du transmetteur mural est réglée à 8.192 kHz. (Système de receveur fonctionnant sur pile seulement).

Pour de plus amples renseignements, visitez notre site Web à www.innotek.net.

REMARQUE POUR LES SYSTÈMES RECHARGEABLES SEULEMENT:

Si votre chien ne répond pas à la correction, le système rechargeable permet de régler le niveau de correction sur le transmetteur mural à faible (low) moyen (medium) ou fort (high). Le réglage fait à l'usine est à moyen. Si vous voulez changer le niveau :

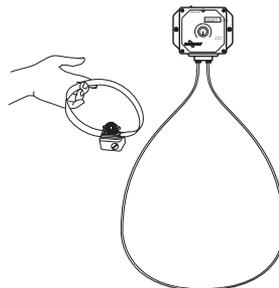
1. Tournez le bouton de largeur du terrain (field width) à la position « arrêt » (off). Enlevez le bouton, les quatre vis du couvercle et le couvercle frontal.
 2. Le commutateur, dans le coin supérieur droit du transmetteur, peut être déplacé vers la droite pour le réglage faible (low) ou être complètement enlevé pour le réglage fort (high).
 3. Remettez le couvercle du transmetteur et les quatre vis du couvercle en place.
 4. Tournez le bouton pour que le pointeur soit en position « arrêt » (off).
 5. Testez à nouveau la portée du signal comme décrit à l'Étape 10.
- REMARQUE: Si le transmetteur est réglé à fort (high), il n'y aura pas de tonalité d'avertissement pré-corrrection.



B. Procédé de vérification du système:

Si le système fonctionne mal, vous devez faire une boucle d'essai pour déterminer quelle composante - collier, transmetteur mural ou fil du terrain – ne fonctionne pas correctement. Pour effectuer la boucle d'essai, procédez comme suit:

1. Faites une boucle d'essai en utilisant un morceau de fil d'au moins 4 mètres de longueur.
2. Enlevez le fil existant de votre transmetteur mural.
3. Insérez les deux extrémités du fil de la boucle d'essai dans le transmetteur mural.
4. Tournez le bouton de largeur du terrain (field width) en position 9 h, ou en réglage faible (low).
5. Placez le voyant témoin sur le récepteur du collier. En tenant le collier dans la main, déplacez-vous à l'extérieur de la zone et approchez la boucle d'essai. Prenez mentalement note de la distance entre le collier et le fil quand le collier est activé.
6. Tournez le bouton de largeur du terrain (field width) à la position 12 h ou au réglage moyen (medium).
7. Éloignez-vous du fil et approchez-vous à nouveau. Déterminez la distance, entre le collier et le fil, à laquelle le collier est activé. La distance devrait être supérieure lorsque le réglage est à moyen (medium).
8. Si plus d'un récepteur de collier est utilisé avec le système, répétez le test ci-dessus avec chacun des colliers.



Résultats du test:

Si aucune lumière rouge ne s'allume sur le transmetteur mural lorsque le fil de boucle d'essai est en place, c'est le transmetteur mural qui fonctionne mal.

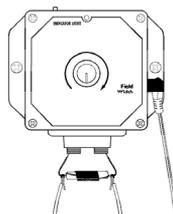
Si la lumière rouge est allumée de façon constante sur le transmetteur mural, mais que le collier n'est pas activé sur le fil de la boucle d'essai, c'est le récepteur du collier qui ne fonctionne pas. Changez ou rechargez la pile du récepteur du collier et recommencez le test.

Si la lumière rouge est allumée de façon constante sur le transmetteur mural et que le récepteur du collier s'active lorsque vous vous approchez du fil de la boucle d'essai, c'est le fil de limite du terrain qui est la cause du problème.

C. Pour localiser l'endroit où le fil est cassé:

Pour localiser l'endroit où le fil est cassé dans une installation en boucle, utilisez un dispositif à cet effet qui s'appelle un « RF- Choke ». Vous en trouverez chez RadioShack® (no 273-102C du catalogue). Une fois que vous aurez ce dispositif, faites ce qui suit:

1. Déconnectez le courant en débranchant l'adaptateur de la prise.
2. Déconnectez les fils du transmetteur mural.
3. Courbez les plombs du « RF-Choke » pour leur donner la forme d'un fer à cheval.
4. Entourez doucement les extrémités du fil (dénudé) autour des plombs du « RF-Choke » (un de chaque côté).
5. Branchez les plombs du « RF-Choke » dans les bornes du transmetteur.
6. Branchez l'adaptateur dans la prise.
7. Réglez une radio portative AM à une fréquence d'environ 600 kHz.
8. Réglez le bouton de largeur du terrain (field width) suffisamment haut pour obtenir un signal sur la radio portative lorsque vous tenez la radio au-dessus du fil de confinement.
9. Le signal devrait être absent sur la partie de fil tortillé parce que la torsade annule le signal. Lorsque vous atteignez la zone de limite de terrain où il y a un seul fil, écoutez la statique pulsative à la radio.
10. Tenez la radio à la hauteur de la poitrine et faites-la balancer au-dessus du fil en marchant tout le long de la limite de terrain.
11. Si la tonalité s'arrête, faiblit ou change de rythme, marquez l'endroit avec un drapeau ou un bâton. S'il n'y a aucun son, c'est que le fil est complètement cassé. Si le signal s'affaiblit ou change de rythme, regardez s'il y a une entaille dans l'isolation.
12. Continuez à suivre la limite de terrain et marquez chaque changement de signal par un drapeau ou un bâton.
13. Après avoir fait tout le tour de la limite de terrain, retournez aux endroits marqués. Examinez le fil sur ca. 1 m dans chaque direction.
14. Remplacez le fil endommagé en prenant un fil de même calibre que dans l'installation originale et utilisez des raccords étanches pour faire la connexion.



Pour de plus amples renseignements, visitez notre site Web à www.innotek.net.

GARANTIE INTERNATIONALE LIMITÉE

INNOTEK® garantit à l'acheteur d'origine les produits de la marque INNOTEK contre les défauts de matériaux et les vices de fabrication, dans le cadre d'une utilisation normale, pendant une période de deux ans à partir de la date d'achat au détail initiale. Cette garantie limitée exclut les dommages accidentels provenant de mâchonnement ; les dommages causés par la foudre lorsqu'un composant INNOTEK contre la foudre n'est pas utilisé (pour les systèmes de délimitation enterrés) ; la négligence, l'altération et les utilisations abusives.

INNOTEK offre plusieurs options d'échange de produits pendant la période de garantie. Si des réparations s'avèrent nécessaires, appelez votre centre de service après-vente agréé INNOTEK pour discuter de la modalité de service après-vente qui correspond le mieux à vos besoins. Les coûts sont liés au temps de traitement et aux options d'expédition. Veuillez ne pas retourner ce produit à votre revendeur.

Une fois la période de deux ans après la date d'achat initial écoulée, nous réparerons, remplacerons ou mettrons à niveau votre produit selon un tarif fixe établi sur la base des composants.

INNOTEK, Inc. décline toute responsabilité en cas de dommages indirects ou accessoires provenant de l'utilisation du produit ou causés par tout défaut, toute défaillance ou tout dysfonctionnement du produit, que la réclamation soit basée sur la garantie, un contrat, une négligence ou autre.

Les produits de INNOTEK ne sont pas des substituts au dressage à l'obéissance traditionnel. INNOTEK ne garantit pas l'efficacité de son produit en raison des variations de personnalité des chiens, de leur tempérament, et des influences sur lesquelles INNOTEK n'a aucun contrôle.

Pour toute réparation, veuillez communiquer avec le Centre de service le plus près de chez vous, dont vous trouverez les coordonnées ci-dessous, pour obtenir un numéro d'autorisation de retour de marchandise (ARM) et des instructions pour le retour. Si la demande de retour est approuvée, veuillez faire parvenir les pièces défectueuses, ou le système au complet, en envoi assuré, à l'adresse spécifiée. Les frais de port ne sont pas couverts.

Innotek est une marque de Innotek, Inc.

Tous les autres noms de produits ou de services sont la propriété de leur détenteurs respectifs.

© 2005 Innotek, Inc. Tous droits réservés.

